**(ALS01) / (A01) + (A02)** – [PA]

|  |  |
| --- | --- |
| **Anleitungen zum Lernen und Sprechen** | **د زده کړې او ویلو لپاره لارښوونې** |
| Link  /  لینک : [https://kleine-deutsch-hilfe.at/**yadonah.htm**](file:///D:\Freiwilligenarbeit\Konversation\Wortschatz_Web\yadonah.htm) | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Lernen durch**           Zuhören           Lesen           Vorlesen, laut sprechen           mit der Hand abschreiben           oft Wiederholen | **له لارې زده کړه**  ·    اوریدل  ·    قراءة  ·   په لوړ غږ ولولئ ، په لوړ غږ خبرې وکړئ  ·    د لاس په واسطه کاپي کړئ  ·    څو ځله تکرار کړئ |
| **Zuhören**           vom Ohr ins Gedächtnis | **غوږ نیول**  ·        له غوږ څخه حافظې ته |
| **Lesen**           vom Auge ins Gedächtnis | **ولولئ**           له سترګو څخه حافظې ته |
| **Vorlesen, laut sprechen**           vom Auge zum Mund           vom Mund zum Ohr           vom Ohr in das Gedächtnis | **خونه، خبرې کوي**  ·         له سترګو څخه خولې ته  ·         له خولې څخه غوږ ته  ·         د غوږ څخه په حافظه کې |
| **Abschreiben, mit der Hand schreiben**           vom Auge zur Hand           von der Schrift zum Auge           vom Auge in das Gedächtnis | **ولیکئ، د لاس په واسطه لیکل شوی**  ·        په لاس کې د سترګو څخه  ·         له سکریپټ څخه سترګې ته  ·         په حافظه کې د سترګو څخه |
| **Wiederholen**           Übung macht den Meister ! | **تکرار کول**           تمرین ماسټرۍ رامینځته کوي! |

|  |  |
| --- | --- |
| Beim Abschreiben  lernst Du das richtige Schreiben,  die Rechtschreibung:           beachte jeden Buchstaben           Hauptwörter haben am Anfang           einen GROSSEN Buchstaben | خرابول  ایا تاسو سم لیک زده کوئ،  املا::          هر لیک یادداشت کړئ  ·         اصلي ټکي په پیل کې دي  ·         یو لوی لیک |

|  |  |
| --- | --- |
| Wichtig:           Lerne jedes Hauptwort           **immer mit** seinem deutschen **Artikel**           der ist anders als in Pashto! | مهم:           هره اصلي ټکی زده کړئ  ·         تل د هغه د آلمان مقاله سره  ·        هغه د پښتو په پرتله توپیر لري! |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [diesen Text anhören](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitung_ALS01-1.mp3) (MP3)    دې متن ته غوږ شه |  |  | diese Seite:  [Download und Druck](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitungen_Lernen_Sprechen_PA.pdf) (PDF)  هذه الصفحة: تحميل وطباعة |

|  |  |
| --- | --- |
| **Aussprache  Deutsch** | **الونستیون المونۍ** |

|  |  |
| --- | --- |
| Fast alle deutschen Wörter  spricht man so,  wie man sie schreibt.    Fast jeder geschriebene Buchstabe  wird auch ausgesprochen. | تقریبا ټول آلماني کلمې  ته داسې خبرې کوې؟  څنګه یې ولیکئ.    تقریبا هر لیک لیکل شوی  هم تلفظ کیږي. |

|  |  |
| --- | --- |
| Es gibt vier Buchstaben im Deutschen,  die es in anderen Sprachen nicht gibt:    Die Umlaute  Ä  –  Ö  –  Ü   ä  –  ö  –  ü  und das „scharfe s“   ẞ      –     ß | په آلمان کې څلور لیکونه شتون لري،  کوم چې په نورو ژبو کې شتون نلري:    امالت  Ä  –  Ö  –  Ü   ä  –  ö  –  ü  او "تیز " s "   ẞ      –     ß |

|  |  |
| --- | --- |
| Man betont die meisten deutschen Wörter  leicht am Anfang,  auf dem ersten oder zweiten Vokal. | تاسو په خورا الماني ټکو فشار راوړی  په پیل کې یو څه،  په لومړي یا دوهم برید کې. |

|  |  |
| --- | --- |
| Doppelt geschriebene Vokale  spricht man gedehnt und leicht betont aus.  zB: der See, der Schnee    Bei doppelt geschriebenen Konsonanten  spricht man Konsonant gedehnt  und den Vokal davor  kurz und etwas betont aus.  zB: fallen, knarren, die Stimme | دوه چنده غږونه  د پراخه او یو څه ټینګار سره خبرې کول.ً  [ جهيل، واوره]    د ډبل لیکل شوي ټنډونو سره  د ملامت سره خبرې وکړئ  او د دې په مخ کې غږ  لنډ او یو څه ټینګار وکړ.  [ سقوط، ټکرونه، غږ  ] |

|  |  |
| --- | --- |
| Bei Wörtern mit einem „ie“  spricht man das „i“ gedehnt aus  und nicht das „e“ (es ist „stumm“).  zB: die Stiege, der Brief | د "لکه" لکه "ټکو سره  که "زه" پراخه شوې  او نه "e" (دا "مزاع").  [ پوړونه، لیک  ] |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [diesen Text anhören](https://kleine-deutsch-hilfe.at/Anleitung_ALS02_Sprechen.mp3) (MP3)    دې متن ته غوږ شه |  |  | weiter zu den ausführlichen Anleitungen zum Sprechen mit Beispielen, auch zum Anhören  د مثالونو سره د خبرو کولو تفصيلي لارښوونو ته ادامه ورکړئ، د اوریدلو لپاره هم |